

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS NR. F.14-96

2018 m. spalio 5 d., Vilnius

Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti biudžetinė įstaiga, juridinio asmens kodas 302297628, registruota buveinė adresu Katedros a. 4, Vilnius, duomenys apie biudžetinę įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – **Užsakovas**), atstovaujamas direktoriaus veikiančio pagal Užsakovo nuostatus,

ir

Vilnius (toliau – **Paslaugų teikėjas**),

toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kartu gali būti vadinami **Šalimis**, o kiekvienas iš jų atskirai – **Šalimi**, susitarė ir sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

1. SUTARTIES DALYKAS

- 1.1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Užsakovui šioje Sutartyje numatytas paslaugas – dr. r paskaitos su muzikos intarpais „Skambantis Augusto stebuklų kabinetas“ vertimas žodžiu iš vokiečių kalbos į lietuvių kalbą (toliau – **Paslaugos**), o Užsakovas įsipareigoja už tinkamai suteiktas Paslaugas atsiskaityti su Paslaugų teikėju šioje Sutartyje numatytais terminais ir tvarka.
- 1.2. Paslaugų teikimas yra vienkartinio pobūdžio.

2. REIKALAVIMAI PASLAUGŲ KOKYBEI

- 2.1. Pagal šią Sutartį Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Užsakovui šios Sutarties 1 punkte nurodytas paslaugas, kurių kokybė atitiks nusistovėjusios praktikos reikalavimus ir atitinkamus profesijos standartus.

3. PASLAUGŲ TEIKIMO TVARKA IR TERMINAI

- 3.1. Paslaugos turi būti suteiktos Užsakovui 2018 m. spalio 6 d. 14.00 val.
- 3.2. Paslaugų teikėjas Paslaugas teikia, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais, nusistovėjusiomis profesinės veiklos taisyklėmis, standartais, profesinės veiklos etika bei šios Sutarties sąlygomis.

4. PASLAUGŲ KAINA IR APMOKĖJIMO TVARKA

- 4.1. Užsakovas už tinkamai suteiktas Paslaugas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui fiksuotą kainą, lygią 180 Eur (vienam šimtui aštuoniasdešimt eurų) (toliau – **Kaina**), iš minėtos sumos išskaičiuojant visus mokėtinus mokesčius, jei tokie būtų taikomi pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.
- 4.2. Sutartyje numatyta Kaina per visą Sutarties galiojimo laikotarpį nekeičiama, išskyrus atvejus, kai teisės aktais yra pakeičiamas Sutartyje nurodytoms Paslaugoms taikomas pridėtinės vertės mokestis (PVM). Sutarties Kainos pakeitimas įtvirtinamas papildomu rašytiniu Šalių susitarimu, kuris nuo jo pasirašymo momento tampa neatskiriama Sutarties dalimi.
- 4.3. Paslaugų teikėjas, suteikęs Paslaugas Užsakovui, parengia ir pateikia Užsakovui Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą (toliau – **Aktas**), kuriame detalizuojamos suteiktos Paslaugos. Užsakovas Aktą privalo pasirašyti per 5 (penkias) darbo dienas nuo Akto gavimo dienos arba pateikti motyvuotas pastabas dėl Paslaugų suteikimo.
- 4.4. Už tinkamai suteiktas Paslaugas Užsakovas sumoka ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) darbo dienų nuo Akto pasirašymo dienos pavedimu į Paslaugų teikėjo banko sąskaitą, nurodytą Sutarties pabaigoje.

5. ŠALIŲ BENDRADARBIAVIMAS

- 5.1. Siekdamas sudaryti galimybę tinkamai įgyvendinti šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus, Šalys įsipareigoja:
 - 5.1.1. teikti viena kitai visą prašomą su Paslaugų teikimu susijusią informaciją;
 - 5.1.2. priimti prašomus sprendimus ir atsakyti į užduotus klausimus kaip įmanoma greičiau.
- 5.2. Tuo atveju, jeigu Paslaugos Užsakovui teikiamos Paslaugų teikėjo patalpose, Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti, kad Užsakovo atstovas turėtų teisę iš anksto suderintu laiku patekti į šias patalpas ir susipažinti su Paslaugų teikimo eiga.



6. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI

6.1. Paslaugų teikėjas patvirtina, kad:

- 6.1.1. pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus turi teisę teikti šioje Sutartyje nurodytas Paslaugas;
- 6.1.2. prieš sudarant šią Sutartį jam buvo suteikta išsami ir suprantama informacija apie teikiamų Paslaugų prigimtį, teikimo sąlygas, kainą, teikimo terminus, galimas pasekmes bei kita Paslaugų teikėjo apsisprendimui sudaryti Sutartį reikalinga informacija.

6.2. Užsakovas patvirtina, kad turi visus reikiamus įgaliojimus gauti ir pirkti Paslaugas Sutartyje nustatytomis sąlygomis ir tvarka.

7. SUSIRAŠINĖJIMAS

7.1. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) toliau nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą:

	UŽSAKOVAS	PASLAUGŲ TEIKĖJAS
Vardas, pavardė		
Adresas		
Telefonas		
Faksas		
El. paštas		

7.2. Jei pasikeičia Šalies adresas ir/ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama nedelsiant, bet ne vėliau, kaip per 3 (tris) darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepimą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

8. NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS

8.1. Nei viena iš Šalių nėra atsakinga už savo įsipareigojimų pagal Sutartį neįvykdymą ar netinkamą vykdymą dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus (Civilinio kodekso 6.212 straipsnį ir kitas nuostatas).

8.2. Šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali vykdyti savo įsipareigojimų pagal Sutartį, turi kaip galima greičiau, tačiau ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas raštu pranešti apie šias aplinkybes kitai Šaliai. Tokiu atveju atitinkamo įsipareigojimo vykdymas pagal šią Sutartį atidedamas iki pasibaigia tokios nenugalimos jėgos aplinkybės. Šalis, nevykdanti įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių poveikio, atleidžiama nuo netesybų (baudų, delspinigių) mokėjimo, nuostolių atlyginimo ir kitų Sutartyje numatytų sankcijų tol, kol egzistuoja pagrindas atleisti nuo atsakomybės.

8.3. Jeigu dėl nenugalimos jėgos aplinkybių abi Šalys arba bet kuri iš Šalių negali vykdyti atitinkamų šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų ilgiau nei 90 (devyniasdešimt) dienų iš eilės, tokiu atveju bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nesikreipdama į teismą nutraukti šią Sutartį, apie tai raštu informavusi kitą Šalį ne mažiau kaip prieš 10 (dešimt) darbo dienų iki Sutarties nutraukimo. Nutraukus Sutartį šiame punkte nurodytu pagrindu, nei viena Šalis neprivalo mokėti kitai Šaliai jokių netesybų bei neprivalo atlyginti jokių kitos Šalies dėl Sutarties nutraukimo patirtų nuostolių.

9. ATSAKOMYBĖ

9.1. Užsakovui nesumokėjus Paslaugų teikėjui už suteiktas tinkamai suteiktas Paslaugas per šioje Sutartyje numatytą terminą, Užsakovas, Paslaugų teikėjo reikalavimu, įsipareigoja mokėti 0,02% (dviejų šimtųjų procento) dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą dieną.

9.2. Paslaugų teikėjui, netinkamai įvykdžius sutartinius įsipareigojimus, Paslaugų teikėjas įsipareigoja neatlygintinai ištaisyti klaidas per įmanomai trumpiausią laiką. Jei klaidų ištaisyti nėra galimybės ar klaidų ištaisymas dėl savo pobūdžio apskritai yra negalimas, Paslaugų teikėjas privalo atlyginti visus Užsakovo dėl tokio Sutarties pažeidimo patirtus nuostolius.

9.3. Paslaugų teikėjui, vėluojant suteikti Paslaugas per šioje Sutartyje numatytą Paslaugų teikimo terminą, Paslaugų teikėjas privalo mokėti Užsakovui 0,05% (penkių šimtųjų procento) dydžio delspinigius, skaičiuojamus nuo Paslaugų kainos.

- 9.4. Užsakovas neatsako už žalą trečiosioms šalims, kilusią dėl Paslaugų teikėjo kaltės.
- 9.5. Sutarties turinį sudaranti ir/ar su ja susijusi informacija, taip pat šios Sutarties vykdymo metu Šalių viena kitai tiek sąmoningai, tiek atsitiktinai atskleista bet kokia kita informacija yra konfidenciali. Ši informacija tiek Sutarties galiojimo laikotarpiu, tiek Sutarčiai pasibaigus, tretiesiems asmenims gali būti atskleista tik tiek, kiek toks informacijos atskleidimas yra būtinas šios Sutarties tinkamam vykdymui, ir tik iš anksto gavus atitinkamą kitos šalies raštišką sutikimą.
- 9.6. Konfidencialumo įsipareigojimo pažeidimu nelaikoma, jeigu konfidenciali informacija atskleidžiama valstybės institucijoms, kai to reikalauja teisės aktai, ar auditoriams, kurie *ex officio* yra įpareigoti išlaikyti informacijos konfidencialumą.

10. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

- 10.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki visiško įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo arba iki Sutarties nutraukimo šioje Sutartyje ir/ar galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais.
- 10.2. Sutarties vykdymo laikotarpiu Sutarties sąlygos negali būti keičiamos, išskyrus tokias sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – **Įstatymas**) nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas pirkimo Sutarties sąlygų koregavimas joje ir Įstatymo 89 straipsnyje numatytomis aplinkybėmis.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 11.1. Paslaugų teikėjas turi teisę pasitelkti trečiuosius asmenis tinkamam įsipareigojimų, numatytų šioje Sutartyje įvykdymui, tačiau visais atvejais Paslaugų teikėjas yra atsakingas prieš Užsakovą už šių trečiųjų asmenų veiksmus (neveikimą).
- 11.2. Be kitos Šalies išankstinio rašytinio sutikimo, nei viena Šalis neturi teisės perleisti teisių ir pareigų (visų ar dalies jų), priimtų pagal šią Sutartį.
- 11.3. Sutarčiai ir su ja susijusiems santykiams tarp Šalių, įskaitant Sutarties sudarymo, galiojimo, negaliojimo ir nutraukimo klausimams taikoma ir Sutartis aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.
- 11.4. Bet kokie iš Sutarties kylantys ginčai, nesutarimai ar prieštaravimai sprendžiami derybų būdu. Šalims nepavykus susitarti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, Šalys gali perduoti ginčus spręsti Lietuvos Respublikos teismams, pagal Užsakovo registruotos buveinės vietą.
- 11.5. Ši Sutartis yra sudaryta 2 (dviem) originaliais egzemplioriais lietuvių kalba, kurių kiekvienas turi vienodą teisinę galią. Po vieno Sutarties egzempliorių įteikiama kiekvienai iš Šalių.

ŠALIŲ PARAŠAI IR REKVIZITAI:

Užsakovo vardu:

Paslaugų teikėjo vardu:

Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios

Kunigaikštystės valdovų rūmai

Registruotos buveinės adresas Katedros a. 4, Gyvenar
LT01143 Vilnius

Juridinio asmens kodas 302297628

PVM mokėtojo kodas LT100007722511

Tel. +370 5 212 7476

Faksas + 370 5 212 7470

El. p. info@valdovurumai.lt

A/s LT61 7300 0101 1404 0209

AB bankas „Swedbank“

